

# DECEMBRE

---

Vendredi 01.12 17H00 **Montigny** St Charles messe en polonais

---

## I Dimanche de l'Avent

**Samedi 02.12 18H00 LALLAING**

messe en union avec

Chantal BECART et sa famille ; Brigitte URBANIAK et sa famille ; les défunts des familles DUFOUR, DELHAYE, CREPIN, LEFRANCQ

**Dimanche 03.12 09H00 MONTIGNY St Charles messe annulée**  
**10H30 VRED CE 2 remise de Petit Théo (l'ab. Rimaux)**

messe en union avec

Bernard DASSONVILLE et Delphine, familles REGNIER – DEBARY, GOFRÉ – REGNIER et Myriam, Adèle GÉNAUX, Micheline VÉTRI  
nn l'honneur de Ste Thérèse et de Ste Rita

**10H30 MONTIGNY St Nicolas**

messe en l'honneur de Sainte Barbe

---

Lundi 04.12 14H30 **Montigny** réunion de l'équipe du Rosaire

Les célébrations du mardi, mercredi, jeudi, sont annulées

Vendredi 08.12 19H00 **Loffre messe de l'Immaculée Conception**

Samedi 09.12 15H30 **Vred** célébration de l'éveil à la foi

---

## II Dimanche de l'Avent

**Samedi 09.12 16H30 Pecquencourt**  
baptême d' Honorine TISSERON

**18H00 PECQUENCOURT**

messe en union avec

Simone DUFOUR (1<sup>er</sup> anniv. du décès), Maria CORREAU et Gaétan  
en l'honneur de Sainte Rita

messe du mois pour

Tadhée GEDLEK, Pierre DARCO

**Dimanche 10.12 09H00 MONTIGNY St Charles**  
**10H30 MONTIGNY St Nicolas**

messe en union avec

Roland et Madeleine HUET, Clément et Jeanne GRZESINSKI, Casimir JOSEFIK et Edmond BARLOG ; Achilles BATHEUX, sa fille Geneviève et la famille BATHEUX – LOPEZ

12H15 LALLAING – baptême de Lucas VERRIEST (l'abbé S. FABVRE)

---

Mardi 12.12 09H30 **Lallaing** messe à l'église Ste Aldegonde

Mercredi 13.12 14H30 **Montigny** messe à la résidence VALERIE

16H00 **Montigny** messe au Foyer de l'Ostrevent

Jeudi 14.12 09H30 **Montigny** messe à la maison St Nicolas

16H00 **Pecquencourt** célébration du sacrement du pardon

Vendredi 15.12 17H00 **Montigny** St Charles messe en polonais

---

## III Dimanche de l'Avent

**Samedi 16.12 16H30 MONTIGNY St Nicolas** baptême de Matheo WALGREAF

		<b>18H30</b>	<b>PECQUENCOURT</b>	veillée de prière (voir 1ère page)
	<i>messe est annulée</i>			
<b>Dimanche</b>	<b>17.12</b>	<b>09H00</b> <b>10H30</b>	<b>MONTIGNY St Charles</b> <b>LALLAING</b>	
	<i>messe en union avec</i> <i>Chantal BECART et sa famille ; Brigitte URBANIAK et sa famille ; Emile MOCQ et sa famille ;</i> <i>Les défunts des familles VAINCOURT, BOULANT, HOUSEAUX, BRANDT.</i>			
	<i>messe du mois pour</i> <i>Bernard DUVAL, Stanislas WICHLACZ</i>			
		<b>11H30</b>	LALLAING	<i>Baptême de Noah DEPARIS</i>
		<b>18H45</b>	<b>ANICHE</b>	<b>Maison Paroissiale</b>
				<i>accueil de la lumière de Bethleem (voir la 1ère page)</i>

<i>Mardi</i>	<i>19.11</i>	<i>09H30</i>	<b>Lallaing</b> messe à l'église Ste Aldegonde annulée	
<i>Mercredi</i>	<i>20.11</i>	<i>16H30</i>	<b>Pecquencourt</b> messe à l'église St Gilles	
<i>Jeudi</i>	<i>21.12</i>	<i>09H30</i>	<b>Montigny</b> messe à la maison St Nicolas	
<i>Vendredi</i>	<i>22.12</i>	<i>17H00</i>	<b>Montigny</b> St Charles messe en polonais	

## IV Dimanche de l'Avent

<b>Samedi</b>	<b>23.12</b>	<b>LOFFRE</b>		
	<i>messe en union avec</i> <i>familles BOUREL – LEPERS, - Aline et Bernard DEARM, Gaston et Thérèse DURIEZ,</i> <i>Bernard DURIEZ et les défunts de leur famille, Jules et Marcelle FAUQUEUX, Jean-Marie</i> <i>FAUQUEUX et les défunts de leur famille</i>			
	<i>messe d'action de grâce pour l'année 2017</i>			
<b>Dimanche</b>	<b>24.12</b>	<b>09H00</b> <b>10H30</b>	<b>MONTIGNY St Charles</b> <b>PECQUENCOURT</b>	
	<i>messe en union avec</i> <i>Georges DETEVE, Louis et Louise HER et leur fils Jean-Pierre et les défunts de leurs familles</i> <i>les familles DETREZ - COLSON – LOUVET- THERY</i> <i>les malades de la paroisse</i>			
	<i>messe du mois pour</i> <i>Thérèse TERRIER</i>			

## VEILLÉE DE NOËL

<b>Dimanche</b>	<b>24.12</b>	<b>LALLAING</b>	<b>18H30</b> <b>19H00</b>	veillée de prière messe de Noël
	<i>messe en union avec</i> <i>les défunts des familles DAVIGNY, KRZAK, MAZUREK, Raymond et Raymonde DHAINAUT</i>			
		<b>MONTIGNY St Charles</b>	<b>22H00</b>	messe de Noël (en polonais)

## JOUR DE NOËL

<b>Lundi</b>	<b>25.12</b>	<b>09H00</b> <b>10H30</b>	<b>MONTIGNY St Charles</b> <b>VRED</b>	
	<i>messe en union avec</i> <i>Anne GAMBIEZ, François-Charles FROMONT</i>			

<i>Mardi</i>	<i>26.12</i>	<i>10H00</i>	<b>Montigny</b> St Charles messe en polonais	
<i>Jeudi</i>	<i>28.12</i>	<i>15H00</i>	<b>Lallaing</b> messe à la maison de Santé (V 120)	
<i>Vendredi</i>	<i>29.12</i>	<i>17H00</i>	<b>Montigny</b> St Charles messe en polonais	

## DIMANCHE DE LA SAINTE FAMILLE

Samedi	30.12	18H00	<i>il n'y a pas de messe</i>
<b>Dimanche</b>	<b>31.12</b>	<b>09H00</b> <b>10H30</b>	<b>MONTIGNY St Charles</b> <b>MONTIGNY St Nicolas</b>

---

MONTIGNY	Nathan LEFEBVRE, Elliot DESCOTTE, Zoé DEGAND	<b>Baptêmes</b>
PECQUENCOURT	Alex KULCZYCKI et Aurore MARYSSAËL	<b>Mariages</b>
LALLAING	Paule LEMAIRE née WASSON 88 ans, Aline RUTKOWSKI née VAN-HOOTEGHEM 83 ans, Tadeusz ZAWADZKI 88 ans,	<b>Décès</b>
PECQUENCOURT	Julien KOBERT 86 ans, JEANNE VILLANI – KAWALA 97 ans, Pierre DARCO 84 ans, Thérèse TERRIER – OCHIN 81 ans, Henri DHENAUT 84 ans, Françoise PETY née HAYTE 68 ans,	
VRED	Jean-Claude PIEDANNA 71 ans,	

---

### Pourquoi une entrée en vigueur de la nouvelle traduction du Notre Père, le 3 décembre ?

À partir du 1<sup>er</sup> dimanche de l'Avent (3 décembre 2017) la nouvelle traduction du *Notre Père* remplacera de manière officielle l'ancienne formulation. Pourquoi cette date et quel en est l'enjeu ?

#### Un peu d'histoire

La nouvelle traduction de la sixième demande du *Notre Père* a été confirmée par la Congrégation pour le culte divin et la discipline des sacrements le 12 juin 2013, avec l'ensemble de la nouvelle traduction liturgique de la Bible, dont elle fait partie. Il avait été décidé que l'on attendrait la publication de la nouvelle traduction du *Missel romain* pour rendre effective la nouvelle formulation du *Notre Père*.

La validation de la traduction du *Missel romain* prenant plus de temps que prévu, les évêques belges francophones ont décidé d'une entrée en vigueur de la nouvelle traduction du *Notre Père* à la Pentecôte de cette année.

À leur dernière assemblée plénière (28-31 mars 2017), les évêques français leur ont emboité le pas, rendant la nouvelle traduction du *Notre Père* exécutoire le 3 décembre prochain. Ce jour qui est le premier dimanche de l'Avent marque en effet le début de la nouvelle année liturgique. Quant aux Églises francophones, certaines ont précédé le mouvement tel le Bénin à la Pentecôte, tandis que d'autres l'accompagnent.

#### Quel enjeu ?

En officialisant cette nouvelle traduction du *Notre Père*, les évêques à Lourdes l'ont présentée comme devenant traduction en usage « dans toute forme de liturgie publique ». Une date unique d'application signe l'ecclésialité de la démarche.

La tentation n'est pas une théorie, elle est un fait, un fait concret qui touche l'expérience humaine dès les origines (cf. Gn 3). Ce n'est pas Dieu qui tente l'homme mais le « serpent », le « diable », c'est-à-dire celui qui veut diviser, briser l'amitié entre Dieu et sa créature. Même Jésus, le fils de Dieu, a été tenté plusieurs fois dans sa vie ; le serpent a cherché à l'éloigner de son Père.

Faire face à la tentation peut donc devenir une expérience importante car cela nous aide à resituer le rôle et la place de Dieu dans nos choix, face à ce qui nous semble bien et bon.

« Réfléchir sur les tentations (...) est une invitation pour chacun de nous à répondre à une question fondamentale : qu'est-ce qui compte véritablement dans ma vie ? (...) quelle place à Dieu dans ma vie ? Est-ce lui le Seigneur ou bien est-ce moi ? » (Benoît XVI, Audience du 13 février 2013). En compagnie de Dieu, la tentation devient un appel à notre liberté, au discernement, à une conversion permanente.